

Saint Ladislaus Parish



📍 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641 ☎ (773) 725-2300

✉ stladislauschicago@gmail.com 🌐 www.stladislauschicago.org

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Józef Siedlarz SChr

XXXVI PIESZA POLONIJA PIELGRZYMKA MARYJNA

*PRZYJDŹ, zaprowadze cię
do JEZUSA!*

Chicago, IL. – Merrillville, IN.
12-13 sierpnia 2023
www.polonijnapielgrzymka.com



SALVATORIAN FATHERS

P.O. BOX 10189, 5755 Pennsylvania St, Merrillville, IN 46410
Phone: 1-219-884-0714 | Fax: 1-219-981-9224
Email: merrillville@salvatoriane.us | info@mychestochowa.us
Zapraszamy też na nasze profile na Facebooku i Instagramie!



The parish office will be **closed** on Tuesday,
August 15, 2023 in observance of the Solemnity
of the Assumption of the BVM.

Biuro parafialne będzie **nieczynne**
we wtorek, **15 sierpnia** 2023 r. z okazji
Uroczystości Wniebowzięcia NMP.

Uroczystość Wniebowzięcia NMP

We wtorek, **15 sierpnia** br. przypada
Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej
Maryi Panny. W USA jest to **święto**
obowiązkowe. Msza św. po polsku
odprawiona zostanie o godzinie
7.00 wieczorem. Podczas Mszy św.
błogosławić będziemy zioła i kwiaty.
Tego dnia celebrować będziemy także
sierpniowy Dzień Fatimski.



The Solemnity of the Assumption of the BVM

On Tuesday, **August 15, 2023**, we will celebrate the Solemnity
of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. It is a **Holy Day**
of Obligation. We invite everyone to the Holy Mass in English
at 8.15am. Traditionally, we will have a blessing of herbs and
flowers during the Holy Mass. On that day, we will also
celebrate the Fatima Day and recite the rosary after the Mass.



DZIEŃ FATIMSKI



Wyjątkowo we wtorek, **15 sierpnia**, będziemy celebrować
Dzień Fatimski. Będziemy modlić się o nawrócenie
dla siebie i dla świata. Plan dnia fatimskiego:

- radosna część różańca - po Mszy o 8.15am (w j. angielskim);
- świetlista część różańca - o godz. 6.10pm;
- bolesna część różańca - o 6.30pm;
- Msza św. o godz. 7.00pm;
- procesja z chwalebnią częścią różańca o godz. 7:45 pm.

Bardzo prosimy grupy parafialne o włączenie się w organizację
procesji fatimskiej. Dziękujemy.

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 13, 2023

XIX NIEDZIELA ZWYKŁA - 13 SIERPNIA 2023

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME - AUGUST 20, 2023

XX NIEDZIELA ZWYKŁA - 20 SIERPNIA 2023

Mass Intentions

SATURDAY - AUGUST 12

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
5:00pm †† Bill and Edna Dmuchowski - *family*
† Stella Peterman - *family*

SUNDAY - AUGUST 13

- 7:30am † Stanisław Sudół - 9 miesięcy po śmierci - *rodzina*
† Kazimierz Saładyga - 8 miesięcy po śmierci - *rodzina*
O zdrowie, potrzebne łaski, dary Ducha Świętego,
dobrą pracę oraz rozwiązanie trudnych spraw,
błogosławieństwo Boże i dobre relacje w rodzinie dla
Emilii Tytro - *Krzyszyna Karwowska Tytro*
- 9:00am In loving memory of † Robert Schlueter - *Donna Schlueter*
In memory of †† Florence T., Mitchell J. Zielinski,
Diane Rohan (Zielinski) - *Debbie & Mitchell K. Zielinski*
For parishioners
- 10:30am Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o pomoc
i wstawiennictwo Matki Bożej dla Jacka w walce z
chorobą oraz powrót do zdrowia
Dla Haliny o zdrowie i potrzebne łaski
O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla rodziny
Sakowski
Za parafian
- 12:00pm O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Huxley oraz
rodziny Pribyl
- 7:00pm O pokój na Ukrainie

MONDAY - AUGUST 14

- 8:15am Most needed soul in purgatory
7:00pm O Boże błogosławieństwo, zdrowie i pracę dla
Mieczysława Kuczyńskiego
W intencji Bogu wiadomej

TUESDAY - AUGUST 15

- 8:15am † Irena Kopaczewski - *córki Sylwia i Ania z rodziną*
For safety and legal protection of all unborn children
- 7:00pm Dziękczynna Matce Bożej Nieustającej Pomocy za
zdrowie, łaski na każdy dzień, z prośbą o dalszą opiekę
dla mamy, dzieci i wnuczek
O Boże błogosławieństwo, zdrowie i pracę dla
Mieczysława Kuczyńskiego
W intencji Bogu wiadomej

WEDNESDAY - AUGUST 16

- 8:15am For deceased parishioners and benefactors
7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

THURSDAY - AUGUST 17

- 8:15am In memory of our mother † Florence T. Zielinski who
went home to God 10 years ago - *Debbie & Mitchell K.
Zielinski, Diane Rohan (Zielinski)*
For safety and legal protection of all unborn children
- 7:00pm O Boże błogosławieństwo, zdrowie i pracę dla
Mieczysława Kuczyńskiego
W intencji Bogu wiadomej

FRIDAY - AUGUST 18

- 8:15am For parishioners
7:00pm Dziękczynna Matce Bożej Nieustającej Pomocy za
opiekę, zdrowie i łaski na każdy dzień, z prośbą o dalszą
opiekę dla wnusiów, rodziców i całej rodziny
Za parafian

SATURDAY - AUGUST 19

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
5:00pm †† Bill and Edna Dmuchowski - *family*
† Stella Peterman - *family*
For health and God's blessings for Jacek Ryba on the
occasion of his name day - *family*

SUNDAY - AUGUST 20

- 7:30am O pokój na Ukrainie
- 9:00am In loving memory of † Robert Schlueter - *Donna Schlueter*
† Helena Dworak - 6th anniversary of death - *Pacocha
Family*
In memory of †† Florence T., Mitchell J. Zielinski,
Diane Rohan (Zielinski) - *Debbie & Mitchell K. Zielinski*
For parishioners
- 10:30am Dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o pomoc
i wstawiennictwo Matki Bożej dla Jacka w walce z
chorobą oraz powrót do zdrowia
Dla Haliny o zdrowie i potrzebne łaski
O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla rodziny
Sakowski
Za parafian
- 12:00pm † Władysław Górecki
- 7:00pm O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Huxley oraz
rodziny Pribyl

MONDAY - AUGUST 21

- 8:15am Most needed soul in purgatory
7:00pm O Boże błogosławieństwo, zdrowie i pracę dla
Mieczysława Kuczyńskiego
W intencji Bogu wiadomej

TUESDAY - AUGUST 22

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
7:00pm O pokój na Ukrainie

WEDNESDAY - AUGUST 23

- 8:15am For deceased parishioners and benefactors
7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii

THURSDAY - AUGUST 24

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
7:00pm O pokój na Ukrainie

FRIDAY - AUGUST 25

- 8:15am For parishioners
7:00pm Za parafian

SATURDAY - AUGUST 26

- 8:15am For safety and legal protection of all unborn children
5:00pm †† Bill and Edna Dmuchowski - *family*
† Stella Peterman - *family*

OUR FINANCES - JULY 30, 2023

Sunday Collection \$4,341

OUR FINANCES - AUGUST 6, 2023

Sunday Collection \$4,084

Building Fund \$2,328

Thank you! Serdecznie Bóg zapłać!

SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA

- ⇒ August 13 - Mission Appeal
13 sierpnia - Apel Misyjny
- ⇒ August 15 - Assumption
15 sierpnia - Wniebowzięcie NMP
- ⇒ August 20 - Maintenance
20 sierpnia - Utrzymanie Kościoła
- ⇒ August 27 - Utilities
27 sierpnia - Prąd i Gaz



ZEBRANIE KLUBU POLSKIEGO

Zebranie Klubu Polskiego odbędzie się w poniedziałek, **14 sierpnia** o godz. 6:00pm w sali pod kościołem. Serdecznie zapraszamy!

3834 North Cicero Ave. Chicago, IL 60641
773/282-1122 Fax 773/282-4718



Zrzeszenie Amerykańsko Polskie

organizuje bezpłatne kursy, przygotowujące do egzaminu na obywatelstwo.

Zajęcia odbywają się w tygodniu wieczorami oraz w soboty i niedziele. Lokalizacja klas na północnej i południowej stronie Chicago.

W celu zapisania się proszę dzwonić na numer:

773-282-1122 x 400 lub (773) 481-5400

PIKNIK DOMU SAMOTNEJ MATKI



Siostry Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii Zagranicznej wraz z Domem Samotnej Matki im. Świętej Rodziny w Chicago serdecznie zapraszają na Piknik Charytatywny, który jest też Piknikiem Jubileuszowym z racji 15-lecia działalności Domu Samotnej Matki, w niedzielę,

10 września 2023 na terenie CASA ITALIA GROUNDS, 3800 Division St., Stone Park, IL 60165. Msza św. o godz. 11:00 am. Zapraszamy.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO

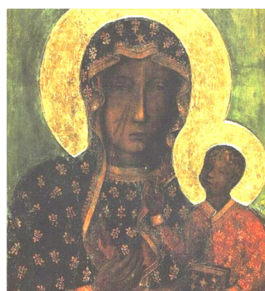


MISSION APPEAL 2023 FOR THE MINISTRY OF POLISH REDEMPTRISTS IN THE EAST

On the weekend of **August 12-13, 2023**, we will be hosting a missionary visitor, Fr. Miroslaw Dawlewicz CSsR. Father Dawlewicz will make the appeal to support the missionary work of Polish Redemptorists in the East who have been working in the former Soviet Union for 30 years. Currently, they are helping those affected by the war in Ukraine and run five parishes in Russia, one in Kazakhstan, and five in Belarus. If you are able, please place a donation to support this mission cause in the second collection basket. Thank you. You can also make donation online at WeAreMissionary.org/give

APEL MISYJNY NA RZECZ DUSZPASTERSTWA POLSKICH REDEMPTRYSTÓW NA WSCHODZIE

W weekend **12-13 sierpnia** 2023 r. będziemy gościć w naszej parafii misjonarza, ks. Mirosława Dawlewicza CSsR. W ten weekend zostanie zebrana specjalna kolekta, która będzie przeznaczona na wsparcie pracy misjonarskiej Polskich Redemptorystów na Wschodzie. Polscy Redemptoryści pracują na terenie byłego Związku Radzieckim od 30 lat. Obecnie pomagają ludziom dotkniętym wojną na Ukrainie i mają pięć ośrodków duszpasterskich w Rosji, jeden w Kazachstanie, pięć na Białorusi i dwa na Ukrainie. Dziękujemy za modlitwę i ofiary na wsparcie ich pracy na rzecz pokoju. Bóg zapłać! Można również złożyć ofiarę przez Internet na stronie Internetowej: WeAreMissionary.org/give



UROCZYSTOŚĆ MATKI BOŻEJ CZĘSTOCHOWSKIEJ 26 SIERPNI 2023

Zapraszamy na Mszę św.
o godz. 8:15 rano.

IN SYMPATHY

It is with all hope in the resurrection of our Lord Jesus Christ that we inform of the passing of:

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy, że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† *Elaine Wnek*

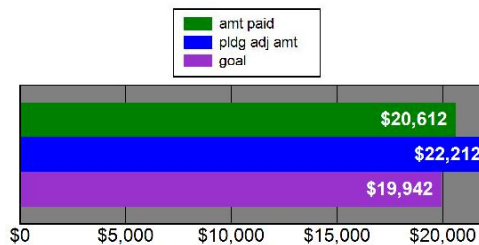
*Eternal rest, grant unto her, O Lord...
Wieczny odpoczynek racz jej dać Panie...*



ACA Report By Parish

2023 Annual Catholic Appeal through 7/19/2023

| | |
|----------------|---------------|
| Parish # | 2530 |
| Parish Name | St. Ladislaus |
| Donor Count | 98 |
| 2023 Goal | \$19,942.29 |
| Amount Pledged | \$22,212.00 |
| Amount Paid | \$20,612.00 |
| Balance Due | \$1,600.00 |



30 lipca 2023 roku odbył się mini piknik na łączce przy kościele. Dziękujemy wolontariuszom za poprowadzenie imprezy oraz wszystkim sponsorom, parafianom i gościom za wsparcie. Dochód z pikniku wyniósł \$1,877. Bóg zapłać!
 Parish mini picnic on Sunday, July 30, 2023 in the meadow by the church was enjoyed by all. Thank you to all volunteers for hosting the event and thank you to all donors, parishioners and guest for their support. God bless you! We eared \$1,877.

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Lead. Inspire. Join our team.

Are you passionate about teaching?
 Do you know someone who is?
 Join our dedicated staff of Catholic school teachers and make an impact. We have a variety of teaching opportunities available across Cook County and Lake County. There may be openings right in the community where you live!

Send your resume to recruitment@archchicago.org or scan the QR code for more information or to apply.



PRAYER REQUEST / PROŚBA O MODLITWĘ

| | |
|-------------------|--------------------------|
| Stanisława Beda | Wiesława Karczmarczyk |
| Jadwiga Budzinski | Maria Mieszuk |
| Anna Gajek | Irene Odrowski |
| Diane Gazda | Albina Onysio |
| Thomas Janetzke | Dionizja (Dasha) Woznica |



The Votive Candles in front of Our Lady of Częstochowa burn for:

August 13 - 19: † s. Michaeline Kwit
 August 20 - 26: O Boże błogosławieństwo i opiekę MBCz dla Mariana Flisa z okazji imienin i urodzin

Świeczki wotywny przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej palą się w wyżej wymienionych intencjach.



Our sanctuary lamps burn for:

August 13 - 19: † Zbigniew Grzech
 August 20 - 26: † Michał Stachura

Lampki wieczne przy tabernakulum palą się w wyżej wymienionych intencjach.

LITURGICAL SCHEDULE FOR COMMENTATORS AND LECTORS

| | SATURDAY 5:00 PM | SUNDAY 7:30 AM | SUNDAY 9:00 AM | SUNDAY 10:30 AM | SUNDAY 12:00 PM | SUNDAY 7:00 PM |
|----------------|----------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|
| August 19 & 20 | M. Kreczmer M. Kreczmer | R. Bazan J. Tracz | L. Michno D. Lota | Z. Czarny E. Czupryna | A. Barnak B. Kranc | J. Kondrat O. Kalata |
| August 26 & 27 | M. Kreczmer M. Kreczmer | E. Czupryna J. Zajac | L. Michno D. Lota | J. Tracz T. Wilczek | E. Gandy A. Barnak | S. Tylus D. Kozłowska |